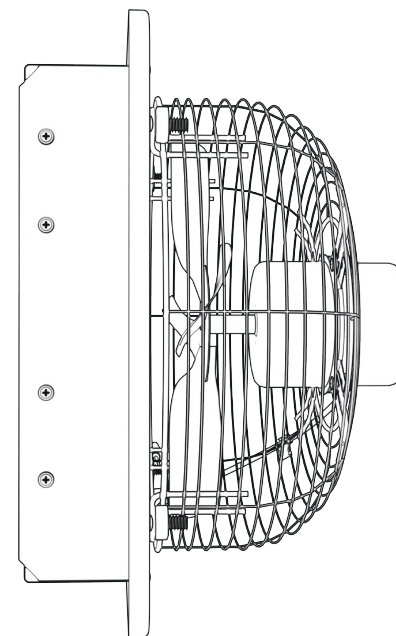


User Manual

Shutter Exhaust Fan



How to get support?

* We offer a one-year warranty from the date of purchase.
If you have any questions or initial defects, please contact us via Amazon.
When contacting us, please include your order number and details of your enquiry. We will resolve this issue as soon as possible. Your satisfaction is the most important thing to us.

CATALOG

01

(EN)

Shutter Exhaust Fan
User Manual

06

(DE)

Verschluss Abluftventilator
Benutzerhandbuch

12

(FR)

Ventilateur d'extraction à volet
Manuel de l'utilisateur

18

(IT)

Ventola di scarico
Manuale d'uso

24

(ES)

Extractor de persiana
Manual de instrucciones

30

(JP)

有圧換気扇
取扱説明書

1.SAFETY PRECAUTIONS

⚠ WARNING



No Modification

1. Do not disassemble, repair, or modify the fan motor. Otherwise, there is a risk of fire, electric shock, or injury.



Unplug

2. When cleaning, unplug the power plug from the wall outlet, or turn off the circuit breaker at the switchboard. Otherwise, there is a risk of electric shock or injury.



Prohibited

3. Do not turn the exhaust fan on or off when there is an air leak. Sparks from the switch can cause a gas explosion.



4. Always use at rated voltage. Otherwise, there is a risk of fire or electric shock.

⚠ NOTICE



No Touching

1. During operation, do not put fingers or objects inside the blade. Otherwise, there is a risk of injury.



Unplug

2. When not in use for a long time, please unplug the power plug from the socket. Otherwise, there is a risk of electric shock or fire due to deterioration of insulation performance.



3. Install the fan firmly in a place that is strong enough. If it is not strong enough, it needs to be reinforced. Otherwise, there is a risk of falling injury.



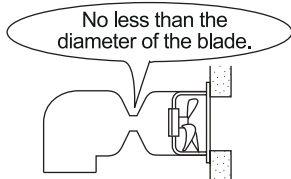
4. Wear thick gloves when installing. Cut edges such as sheet metal and plastic parts, protrusions, and corners of equipment can cause injury.

SUGGESTIONS

1. Screws can be used to fix the fan to the wall.

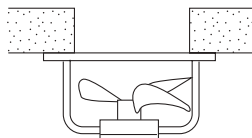
2. If don't need a base, just use a tool to unscrew the screws on the base.

No less than the diameter of the blade.

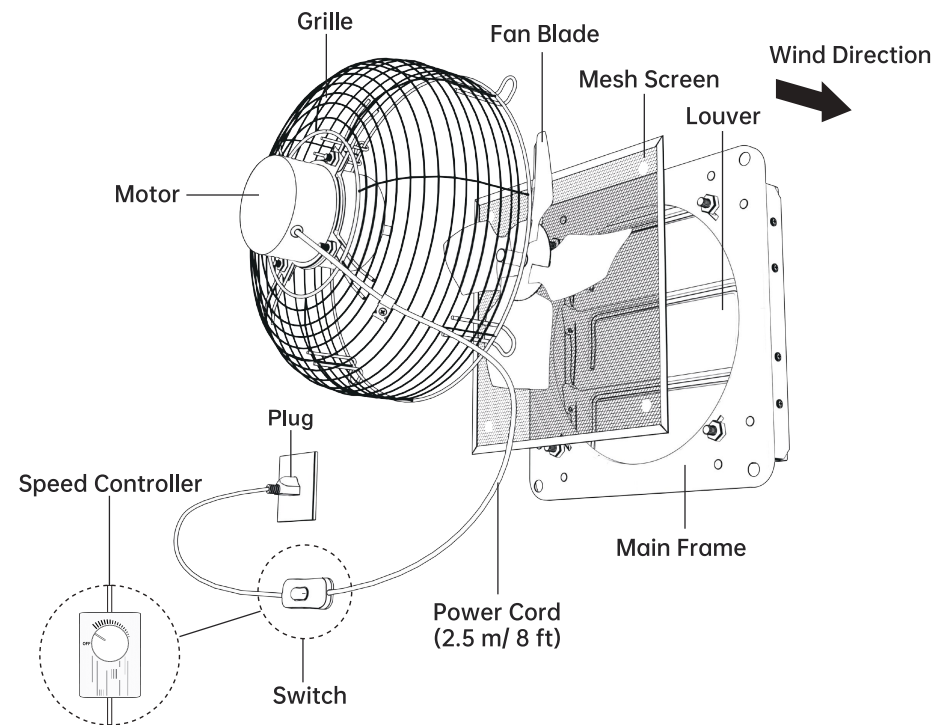


3. Do not install the device in a place where it may come into direct contact with water, which may cause malfunction.

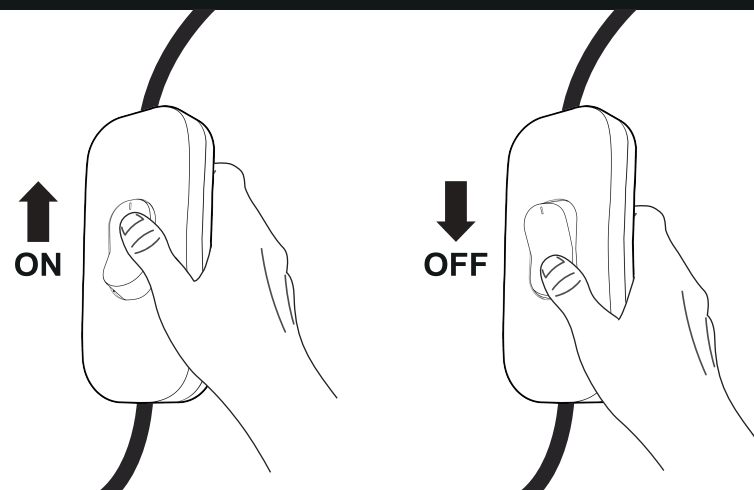
4. If the motor shaft is vertical, install the motor so that it is on the lower side. Otherwise, it may cause the motor to malfunction.



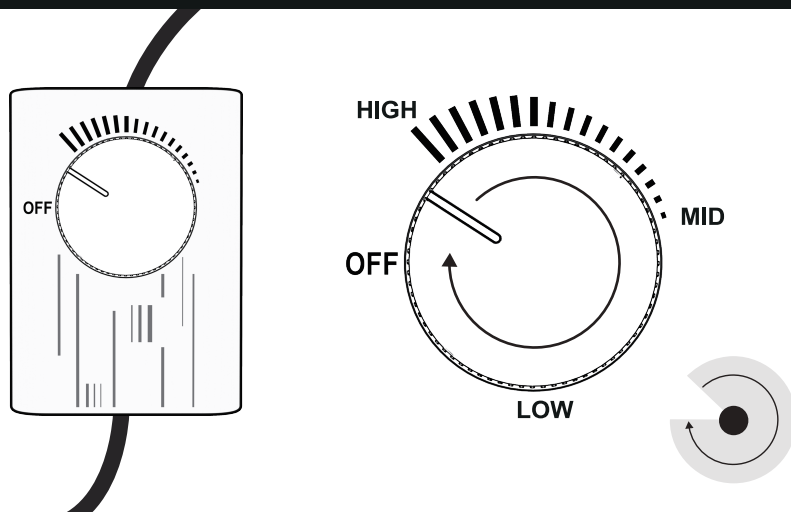
2.THE NAME OF THE PARTS



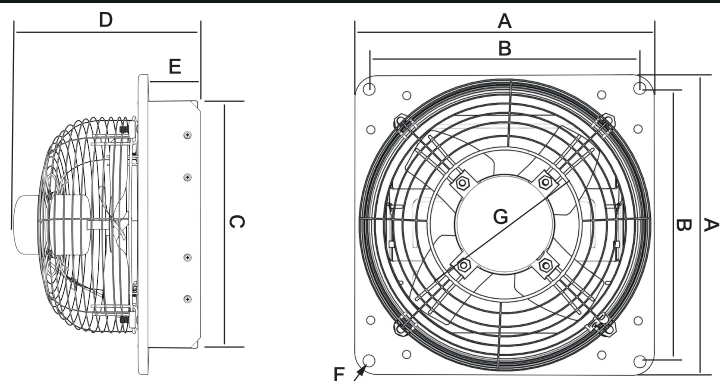
3.HOW TO TURN ON/OFF SWITCH



4. HOW TO USE THE SPEED CONTROLLER?



5. PRODUCT SIZE



Unit: mm

Model	A	B	C	D	E	F	G
APB25D	320	285	270	200	65	Φ10	250
APB30D	355	335	320	200	60	Φ13	282
APB35D	407	383	375	228	60	Φ13	345

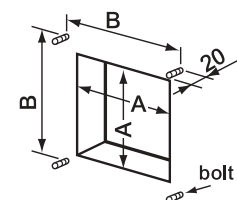
Product Installation :

Be careful not to deform the blades during transportation and installation. If the blade is deformed, the balance of the blade is disrupted, causing noise and vibration.

6. PRODUCT INSTALLATION

For installation on concrete walls :

(1). Drill holes on the wall and insert the bolts into the following positions.

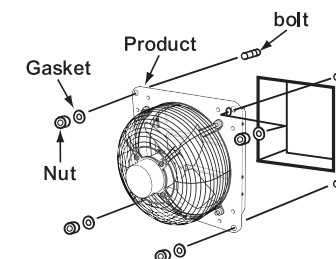


Unit: mm

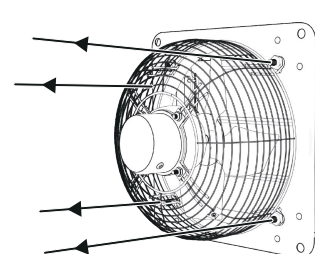
Model	A	B	Bolt Diameter
APB25D	270	285	M8
APB30D	320	335	M8
APB35D	375	383	M8

(2). Install the fan body.

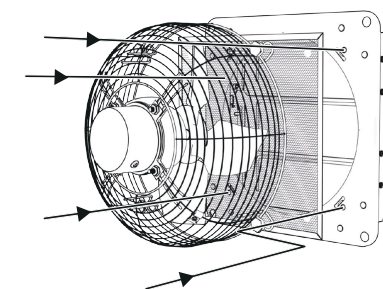
Pass the bolts through the four mounting holes on the outer frame and secure them securely with washers and nuts.



7. MESH SCREEN INSTALLATION (OPTIONAL)



(1). Remove the four screws at the corresponding position, and then remove the louver fan.



(2). Put the mesh screen between the louver and the fan blade, and then reinstall the four screws.

Tip: If there are many insects in your city, you could install the attached mesh screen to prevent them into your house. If there are not, it's no need to be installed to avoid the restriction to the airflow.

8.SPECIFICATIONS

Model:	APB25D	APB30D	APB35D
Voltage:	US: 100-120 V UK: 220-240 V	US: 100-120 V UK: 220-240 V	US: 100-120 V UK: 220-240 V
Frequency:	US: 60 Hz UK: 50 Hz	US: 60 Hz UK: 50 Hz	US: 60 Hz UK: 50 Hz
Power:	42 W	52 W	70 W
Air Flow:	1100 m³/h (647 CFM)	1300 m³/h (764 CFM)	1500 m³/h (882 CFM)
Noise:	52 dB	55 dB	59 dB

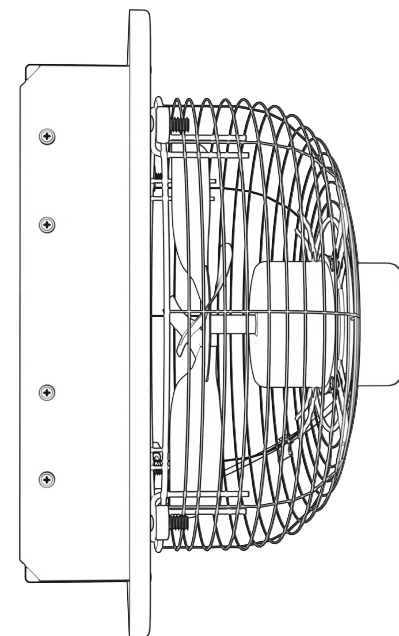
9.AFTER-SALE SERVICE

Support Contact :

We encourage you to use this service if your product has a problem within the one-year warranty period from the date of purchase. Please contact us via Amazon by clicking "Order History" → "Contact Seller", we will solve this problem as soon as possible.

Your satisfaction is the most important thing to us.

Benutzerhandbuch Verschluss Abluftventilator



Wie erhalte ich Unterstützung?

* Wir bieten eine einjährige Garantie ab dem Kaufdatum. Wenn Sie Problem oder erste Mängel haben, kontaktieren Sie uns bitte über Amazon. Wenn Sie uns kontaktieren, geben Sie bitte Ihre Bestellnummer und Details zu Ihrer Anfrage an. Wir werden diese Angelegenheit so schnell wie möglich klären. Ihre Zufriedenheit ist das Wichtigste für uns.



1. Zerlegen, reparieren oder modifizieren Sie den Lüftermotor nicht. Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlages oder einer Verletzung.



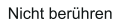
2. Ziehen Sie beim Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose oder schalten Sie den Schutzschalter an der Schalttafel aus. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags oder einer Verletzung.



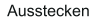
3. Schalten Sie das Abluftgebläse nicht ein oder aus, wenn ein Luftleck vorhanden ist. Die Funken des Schalters können eine Gasexplosion verursachen.



4. Verwenden Sie das Gerät immer mit der Nennspannung. Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags.



1. Stecken Sie während des Betriebs keine Finger oder Gegenstände in das Innere der Klinge. Andernfalls besteht die Gefahr von Verletzungen.



2. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls besteht aufgrund einer Verschlechterung der Isolationsleistung die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.



3. Installieren Sie das Gebläse fest an einem ausreichend stabilen Ort. Wenn er nicht stabil genug ist, muss er verstärkt werden. Andernfalls besteht die Gefahr von Sturzverletzungen.



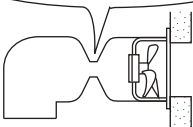
4. Tragen Sie bei der Installation dicke Handschuhe. Schnittkanten wie Blech- und Kunststoffteile, Vorsprünge und Ecken der Geräte können Verletzungen verursachen.

VORSCHLÄGE

1. Stellen Sie keine Hindernisse in der Nähe der Ansaug- und Auslassöffnungen auf, da dies zu Geräuschen und Vibrationen führen kann.

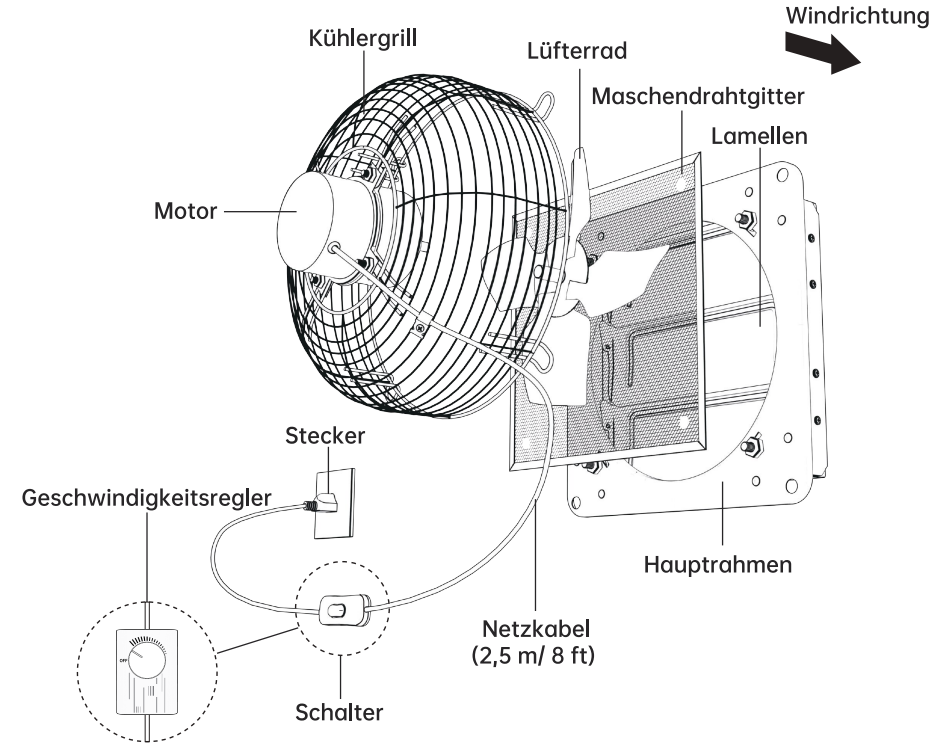
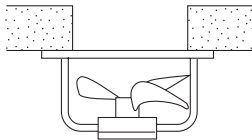
2. Erhöhen Sie nicht den Widerstand des Luftkanals, um eine unwirksame Belüftung zu vermeiden.

Nicht kleiner als der
Durchmesser der Klinge.

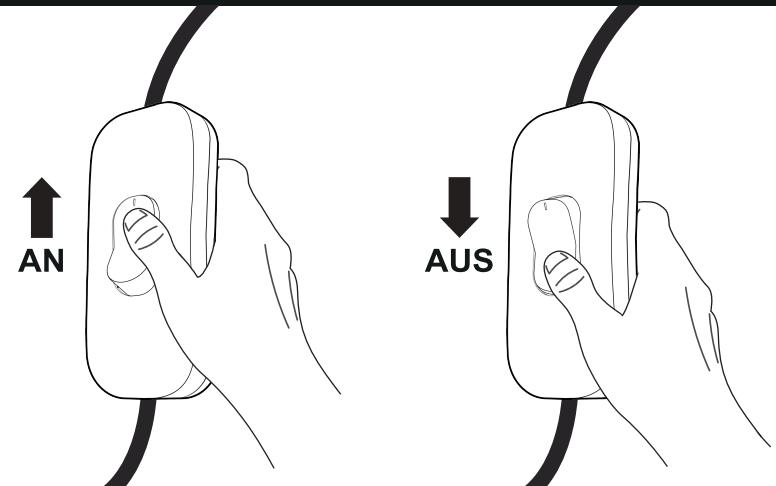


3. Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es direkt mit Wasser in Berührung kommen kann, was zu Fehlfunktionen führen kann.

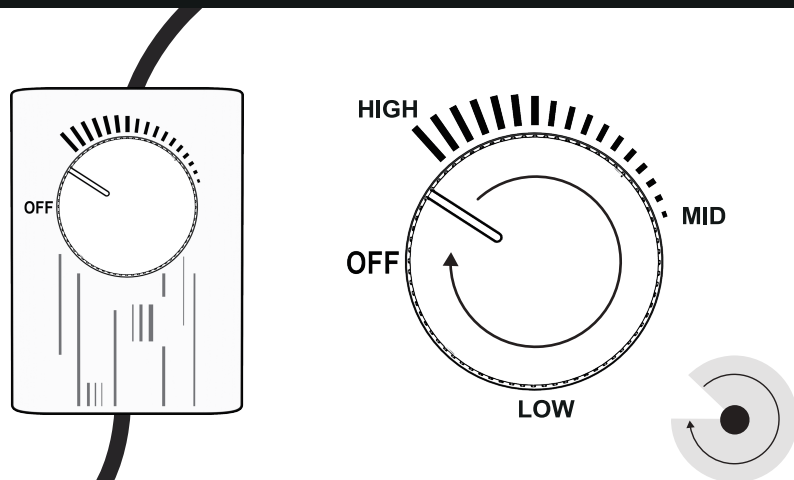
4. Wenn die Motorwelle vertikal ist, installieren Sie den Motor so, dass er sich auf der unteren Seite befindet. Andernfalls kann es zu einer Fehlfunktion des Motors kommen.



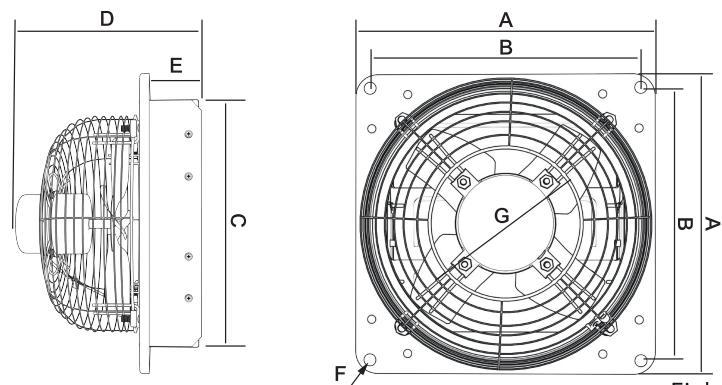
3.EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN



4. WIE WIRD DER GESCHWINDIGKEITSREGLER VERWENDET?



5. GRÖÖE DES PRODUKTS



Einheit : mm

Modell	A	B	C	D	E	F	G
APB25D	320	285	270	200	65	Φ10	250
APB30D	355	335	320	200	60	Φ13	282
APB35D	407	383	375	228	60	Φ13	345

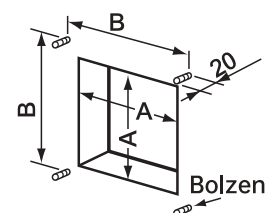
Einbau des Produkts :

Achten Sie darauf, dass die Flügel während des Transports und der Installation nicht deformiert werden. Wenn die Klinge verformt wird, wird das Gleichgewicht der Klinge gestört, was zu Lärm und Vibrationen führt.

6. EINBAU DES PRODUKTS

Für die Montage an Betonwänden :

- (1). Bohren Sie Löcher in die Wand und setzen Sie die Bolzen an den folgenden Stellen ein.

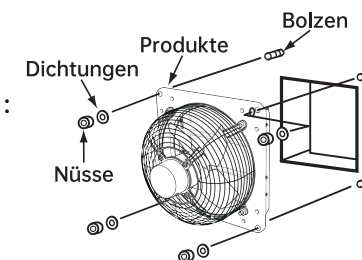


Einheit: mm

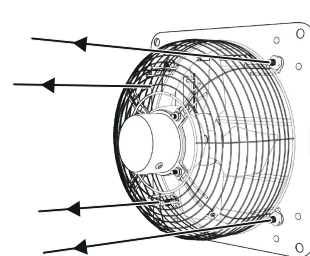
Modell	A	B	Durchmesser Der Schraube
APB25D	270	285	M8
APB30D	320	335	M8
APB35D	375	383	M8

- (2). Installieren Sie das Ventilatorgehäuse :

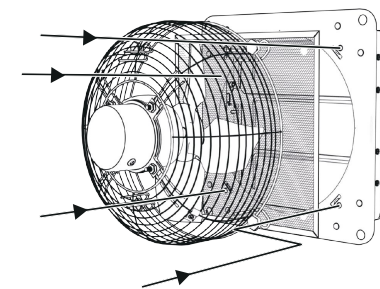
Führen Sie die Schrauben durch die vier Befestigungslöcher am Außenrahmen und sichern Sie die mit Unterlegscheiben und Muttern.



7. INSTALLATION DES MASCHENDRAHTGITTERS (OPTIONAL)



- (1). Entfernen Sie die vier Schrauben an der entsprechenden Position, und nehmen Sie dann das Lüftungsgitter ab.



- (2). Legen Sie das Maschendrahtgitter zwischen die Jalousie und den Lüfterflügel, und bringen Sie die vier Schrauben wieder an.

Tipp: Wenn es in Ihrer Stadt viele Insekten gibt, können Sie das beiliegende Maschendrahtgitter installieren, um zu verhindern, dass sie in Ihr Haus gelangen. Wenn es keine gibt, brauchen Sie es nicht zu installieren, um den Luftstrom nicht zu behindern.

8.SPEZIFIKATIONEN

Modell:	APB25D	APB30D	APB35D
Spannung:	220-230 V	220-230 V	220-230 V
Frequenz:	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Leistung:	42 W	52 W	70 W
Luftdurchsatz:	1100 m³/h (647 CFM)	1300 m³/h (764 CFM)	1500 m³/h (882 CFM)
Geräusch:	52 dB	55 dB	59 dB

9.NACHVERKAUFS-SERVICE

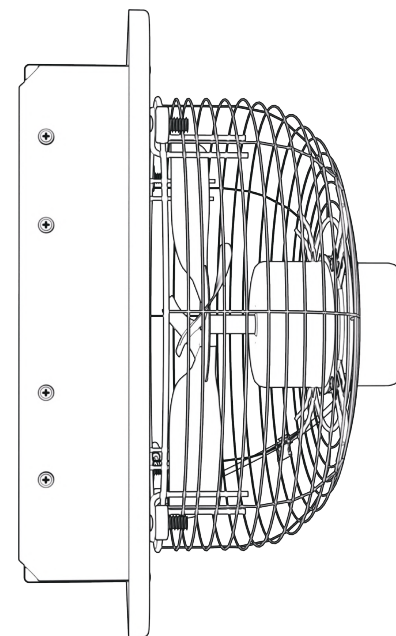
Support-Kontakt :

Wir empfehlen Ihnen, diesen Service in Anspruch zu nehmen, wenn Ihr Produkt innerhalb der einjährigen Garantiezeit ab Kaufdatum ein Problem aufweist. Bitte kontaktieren Sie uns über Amazon, indem Sie auf „ Bestellverlauf“ → „ Verkäufer kontaktieren“, wir werden dieses Problem so schnell wie möglich lösen.

Ihre Zufriedenheit ist das Wichtigste für uns.

Manuel de l'utilisateur

Ventilateur d'extraction à volet



Comment obtenir une assistance ?

* Nous offrons une garantie d'un an à compter de la date d'achat. Si vous avez des questions ou des défauts initiaux, veuillez nous contacter via Amazon. Lorsque vous nous contactez, veuillez indiquer votre numéro de commande et les détails de votre demande. Nous résoudrons ce problème dans les plus brefs délais. Votre satisfaction est la chose la plus importante pour nous.

⚠ Avertissement



Aucune modification

1. Ne pas démonter, réparer ou modifier le moteur du ventilateur. Sinon, il y a un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.



Débranchement

2. Lors du nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise murale, ou coupez le disjoncteur du tableau de distribution. Sinon, il y a un risque de choc électrique ou de blessure.



Interdit

3. Ne mettez pas le ventilateur d'extraction en marche ou à l'arrêt lorsqu'il y a une fuite d'air. Les étincelles provenant de l'interrupteur peuvent provoquer une explosion de gaz.



4. Utilisez toujours la tension nominale. Sinon, il y a un risque d'incendie ou de choc électrique.

⚠ Avis



Ne pas toucher

1. Pendant le fonctionnement, ne mettez pas les doigts ou des objets à l'intérieur de la lame. Sinon, il y a un risque de blessure.



Débranchement

2. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, veuillez débrancher la fiche d'alimentation de la prise. Sinon, il y a un risque de choc électrique ou d'incendie dû à la détérioration des performances d'isolation.



3. Installez fermement le ventilateur dans un endroit suffisamment solide. S'il n'est pas assez solide, il faut le renforcer. Sinon, il y a un risque de blessure par chute.



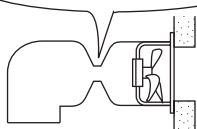
4. Portez des gants épais lors de l'installation. Les bords coupés tels que les pièces en tôle et en plastique, les protubérances et les coins de l'équipement peuvent causer des blessures.

SUGGESTIONS

1. Ne placez pas d'obstacles à proximité des orifices d'admission et d'échappement, ce qui pourrait provoquer du bruit et des vibrations.

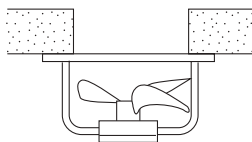
2. N'augmentez pas la résistance du conduit d'air pour éviter une ventilation inefficace.

Pas moins que le diamètre de la lame.

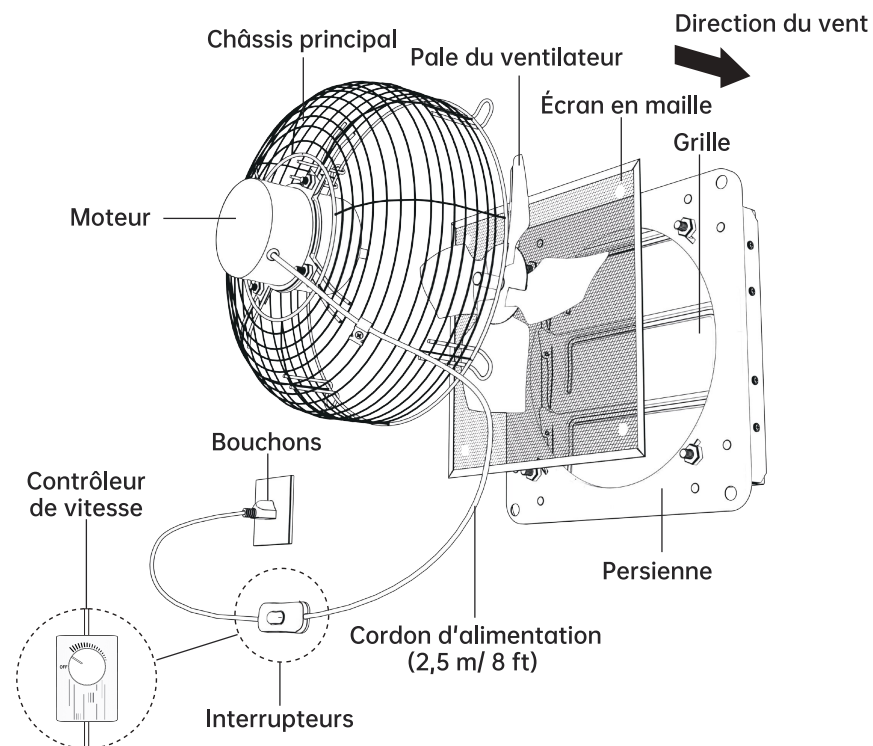


3. N'installez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait entrer en contact direct avec de l'eau, ce qui pourrait entraîner un dysfonctionnement.

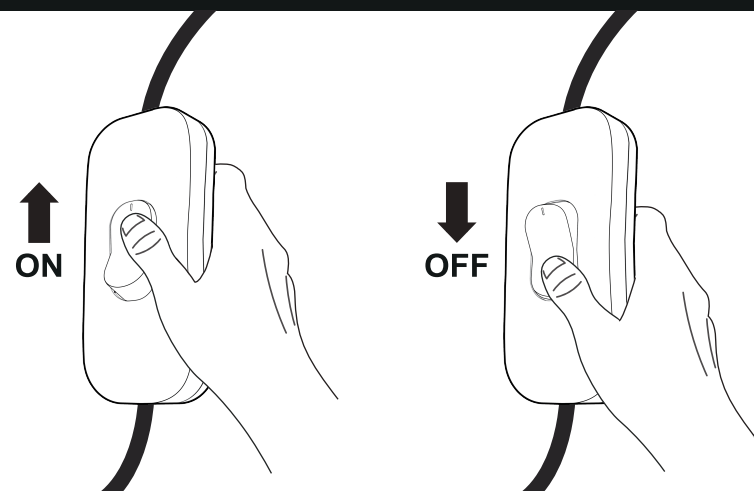
4. Si l'arbre du moteur est vertical, installez le moteur de manière à ce qu'il se trouve sur le côté inférieur. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner un dysfonctionnement du moteur.



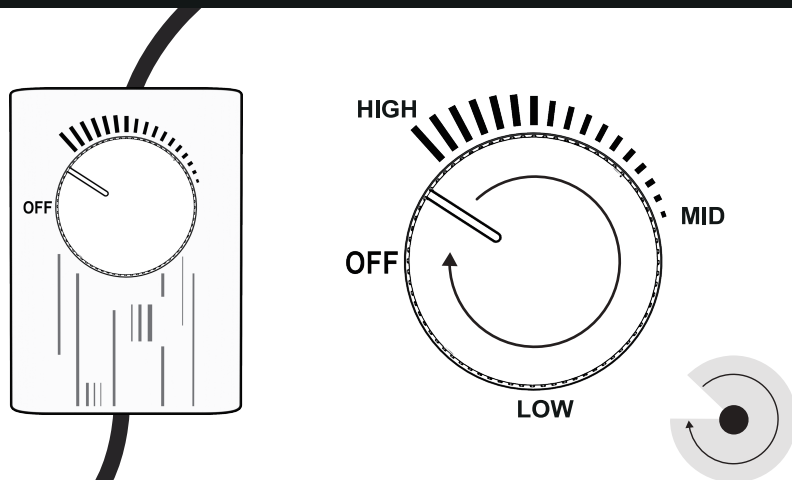
2. LE NOM DES PIÈCES



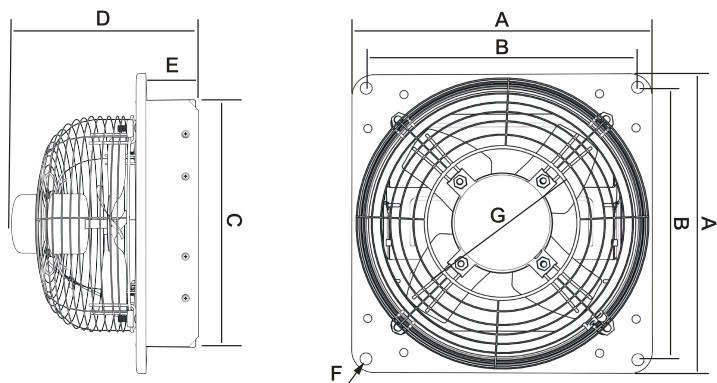
3. COMMENT ALLUMER/ÉTEINDRE



4.COMMENT UTILISER LE VARIATEUR DE VITESSE ?



5.TAILLE DU PRODUIT



Unité : mm

Modèle	A	B	C	D	E	F	G
APB25D	320	285	270	200	65	Φ10	250
APB30D	355	335	320	200	60	Φ13	282
APB35D	407	383	375	228	60	Φ13	345

Installation du produit :

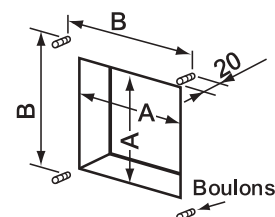
Veillez à ne pas déformer les lames pendant le transport et l'installation. Si la lame est déformée, l'équilibre de la lame est perturbé, ce qui provoque des bruits et des vibrations.

6.INSTALLATION DU PRODUIT

Pour une installation sur des murs en béton :

- (1). Percez des trous sur le mur et insérez les boulons dans les positions suivantes.

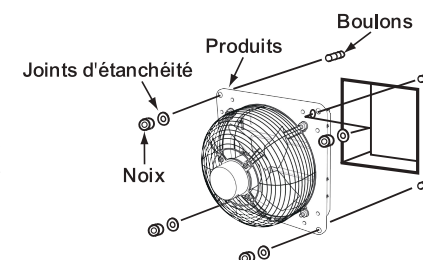
Unité : mm



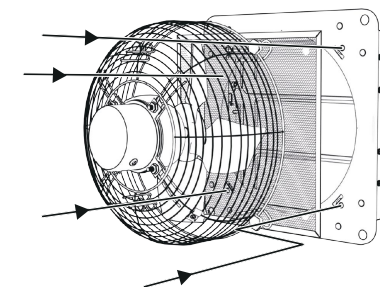
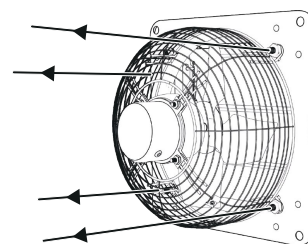
Modèle	A	B	Diamètre du boulon
APB25D	270	285	M8
APB30D	320	335	M8
APB35D	375	383	M8

- (2). Installez le corps du ventilateur :

Faites passer les boulons dans les quatre trous de montage du cadre extérieur et fixez-les solidement avec des rondelles et des écrous.



7.INSTALLATION DU GRILLAGE (EN OPTION)



- (1). Retirez les quatre vis à l'emplacement correspondant, puis retirez le ventilateur à persiennes.

- (2). Placez la moustiquaire entre la grille et la pale du ventilateur, puis réinstallez les quatre vis.

Conseil : s'il y a beaucoup d'insectes dans votre ville, vous pouvez installer la moustiquaire ci-jointe pour les empêcher d'entrer dans votre maison. S'il n'y en a pas, il n'est pas nécessaire de l'installer pour éviter de restreindre le flux d'air.

8.SPÉCIFICATIONS

Modèle:	APB25D	APB30D	APB35D
Tension:	220-230 V	220-230 V	220-230 V
Fréquence:	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Puissance:	42 W	52 W	70 W
Débit d'air:	1100 m³/h (647 CFM)	1300 m³/h (764 CFM)	1500 m³/h (882 CFM)
Bruit:	52 dB	55 dB	59 dB

9.SERVICE APRÈS-VENTE

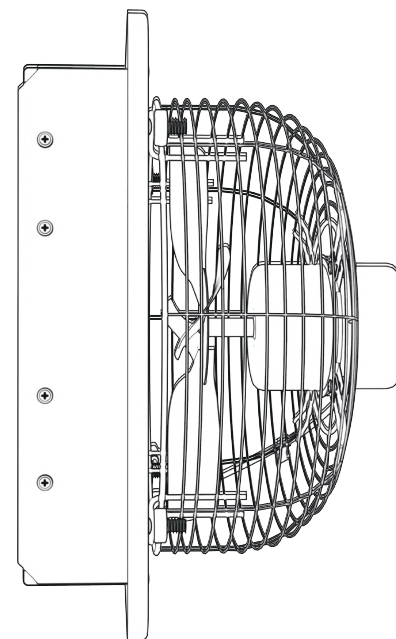
Contact d'assistance :

Nous vous encourageons à utiliser ce service si votre produit présente un problème pendant la période de garantie d'un an à compter de la date d'achat. Veuillez nous contacter via Amazon en cliquant sur " Historique de la commande " → " Contacter le vendeur", nous résoudrons ce problème dans les plus brefs délais.

Votre satisfaction est la chose la plus importante pour nous.

Manuale d'uso

Ventola di scarico



Come ottenere assistenza?

- * Offriamo una garanzia di un anno dalla data di acquisto. In caso di domande o difetti iniziali, si prega di contattarci tramite Amazon. Nel contattarci, si prega di includere il numero d'ordine e i dettagli della richiesta. Risolveremo il problema il prima possibile. La vostra soddisfazione è la cosa più importante per noi.

⚠ AVVERTENZE



Nessuna modifica

1. Non smontare, riparare o modificare il motore della ventola. In caso contrario, sussiste il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni.



Scollegare

2. Quando si effettua la pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente o spegnere l'interruttore del quadro elettrico. In caso contrario, sussiste il rischio di scosse elettriche o lesioni.



Vietato

3. Non accendere o spegnere la ventola di scarico in presenza di una perdita d'aria. Le scintille provenienti dall'interruttore possono causare un'esplosione di gas.



4. Utilizzare sempre la tensione nominale. In caso contrario, sussiste il rischio di incendio o scossa elettrica.

⚠ AVVISO



Vietato toccare

1. Durante il funzionamento, non inserire dita o oggetti all'interno della lama. In caso contrario, vi è il rischio di lesioni.



Scollegare

2. Quando non viene utilizzato per lungo tempo, scollegare la spina dalla presa di corrente. In caso contrario, sussiste il rischio di scosse elettriche o incendi dovuti al deterioramento delle prestazioni di isolamento.



3. Installare saldamente il ventilatore in un luogo sufficientemente robusto. Se non è abbastanza robusto, deve essere rinforzato. In caso contrario, sussiste il rischio di caduta.



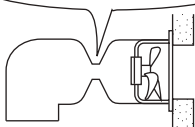
4. Indossare guanti spessi durante l'installazione. I bordi tagliati, come le parti in lamiera e plastica, le sporgenze e gli angoli delle apparecchiature possono causare lesioni.

SUGGERIMENTI

1. Non collocare ostacoli in prossimità delle porte di aspirazione e scarico, che potrebbero causare rumori e vibrazioni.

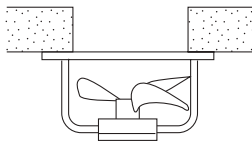
2. Non aumentare la resistenza del condotto dell'aria per evitare una ventilazione inefficace.

No less than the diameter of the blade.

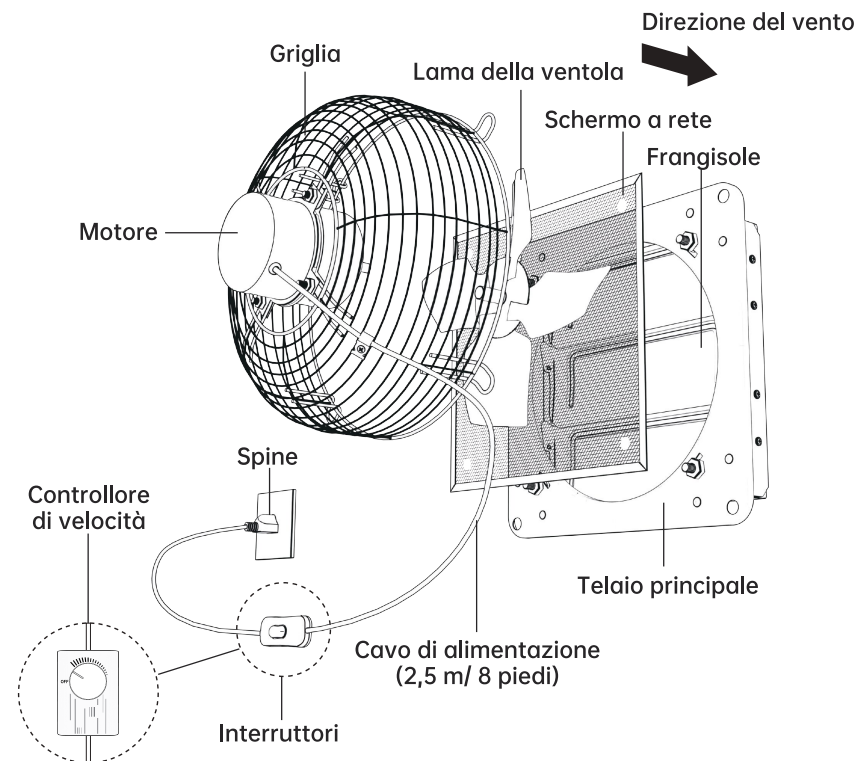


3. Non installare il dispositivo in un luogo in cui possa entrare in contatto diretto con l'acqua, causando malfunzionamenti.

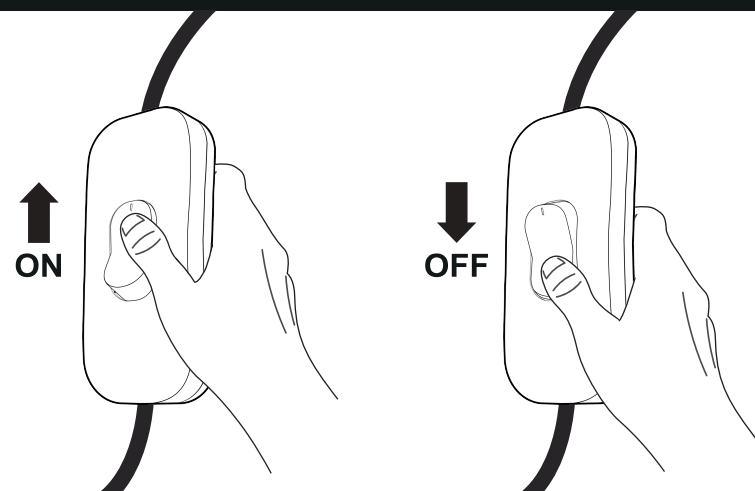
4. Se l'albero del motore è verticale, installare il motore in modo che si trovi sul lato inferiore. In caso contrario, il motore potrebbe non funzionare correttamente.



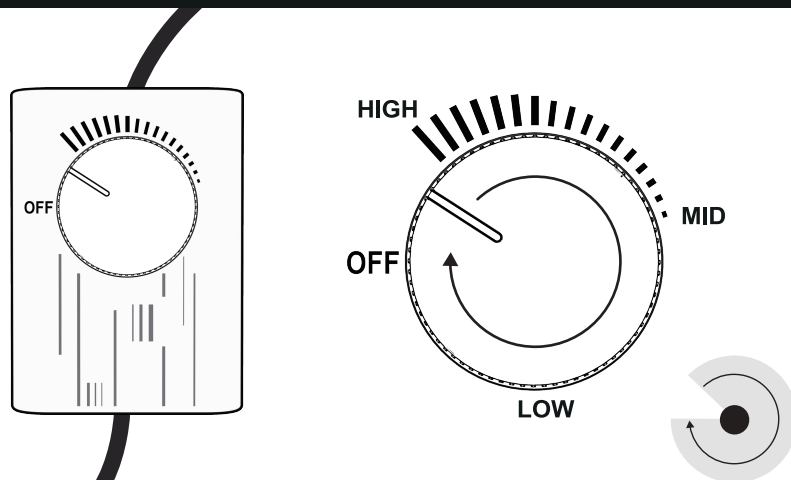
2.IL NOME DELLE PARTI



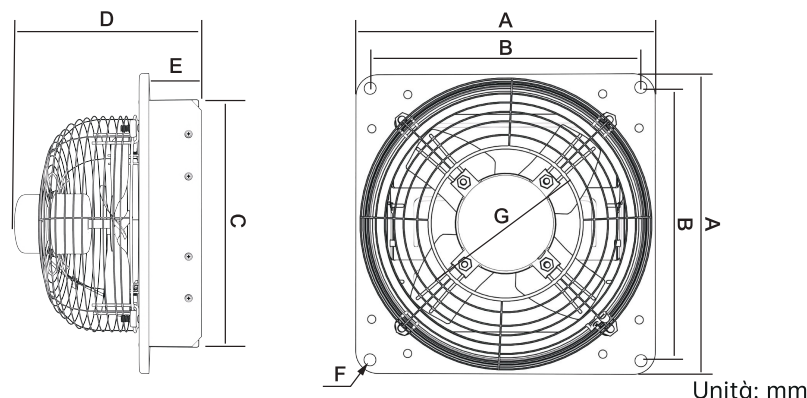
3.COME ATTIVARE/DISATTIVARE



4. COME UTILIZZARE IL REGOLATORE DI VELOCITÀ?



5. DIMENSIONE DEL PRODOTTO



Unità: mm

Modello	A	B	C	D	E	F	G
APB25D	320	285	270	200	65	Φ10	250
APB30D	355	335	320	200	60	Φ13	282
APB35D	407	383	375	228	60	Φ13	345

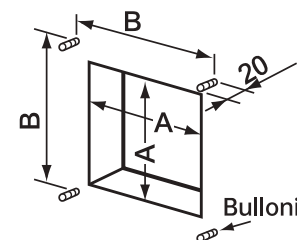
Installazione del prodotto :

Fare attenzione a non deformare le lame durante il trasporto e l'installazione. Se la lama è deformata, il suo equilibrio viene alterato, causando rumore e vibrazioni.

6. INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

Per l'installazione su pareti in calcestruzzo :

- (1). Praticare dei fori sulla parete e inserire i bulloni nelle seguenti posizioni.

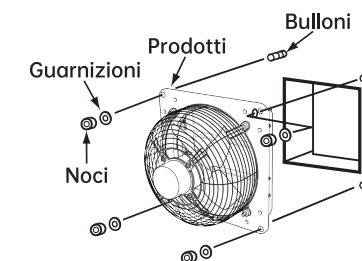


Unité : mm

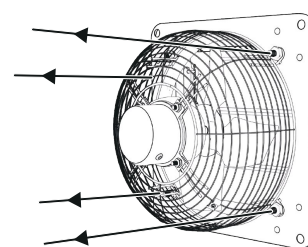
Modello	A	B	Diametro del bullone
APB25D	270	285	M8
APB30D	320	335	M8
APB35D	375	383	M8

- (2). Installare il corpo del ventilatore :

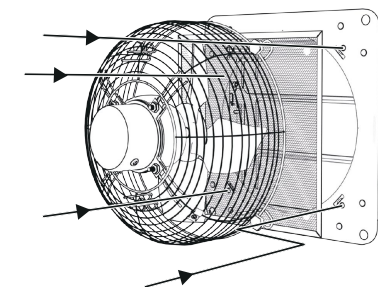
Far passare i bulloni attraverso i quattro fori di montaggio sul telaio esterno e fissarli saldamente con rondelle e dadi.



7. INSTALLAZIONE DELLA GRIGLIA (OPZIONALE)



- (1). Rimuovere le quattro viti nella posizione corrispondente, quindi rimuovere la ventola della griglia.



- (2). Inserire la rete tra la griglia e la pala della ventola, quindi reinstallare le quattro viti.

Suggerimento: se nella vostra città ci sono molti insetti, potete installare la griglia allegata per evitare che entrino in casa. In caso contrario, non è necessario installarla per evitare di limitare il flusso d'aria.

8.SPECIFICHE TECNICHE

Modello:	APB25D	APB30D	APB35D
Tensione:	220-230 V	220-230 V	220-230 V
Frequenza:	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potenza:	42 W	52 W	70 W
Flusso d'aria:	1100 m³/h (647 CFM)	1300 m³/h (764 CFM)	1500 m³/h (882 CFM)
Rumore:	52 dB	55 dB	59 dB

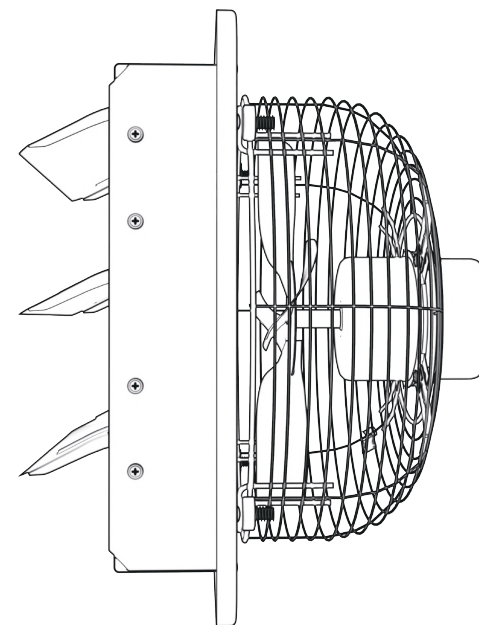
9.SERVIZIO POST-VENDITA

Contatto di assistenza :

Vi invitiamo a utilizzare questo servizio se il prodotto presenta un problema entro il periodo di garanzia di un anno dalla data di acquisto. Contattateci tramite Amazon facendo clic su "Cronologia ordini" → "Contatta il venditore", risolveremo il problema il prima possibile.

La vostra soddisfazione è la cosa più importante per noi.

Manual de instrucciones Extractor de persiana



Cómo obtener asistencia técnica?

* Ofrecemos una garantía de un año a partir de la fecha de compra. Si tiene alguna duda o defecto inicial, póngase en contacto con nosotros a través de Amazon. Cuando se ponga en contacto con nosotros, incluya su número de pedido y los detalles de su consulta. Resolveremos la cuestión lo antes posible. Su satisfacción es lo más importante para nosotros.

⚠ ADVERTENCIA



No modificar

1. No desmonte, repare ni modifique el motor del ventilador. De lo contrario, existe riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones.



Desenchufe

2. Cuando limpie, desconecte el enchufe de la toma de corriente o apague el disyuntor del cuadro eléctrico. De lo contrario, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica o lesiones.



Prohibido

3. No encienda o apague el extractor cuando haya una fuga de aire. Las chispas del interruptor pueden causar una explosión de gas.



4. Utilice siempre la tensión nominal. De lo contrario, existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

⚠ AVISO



No tocar

1. Durante el funcionamiento, no ponga los dedos ni objetos dentro de la cuchilla. De lo contrario, existe riesgo de lesiones.



Desenchufe

2. Cuando no se utilice durante mucho tiempo, desconecte el enchufe de la toma de corriente. De lo contrario, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica o un incendio debido al deterioro del rendimiento del aislamiento.



3. Instale el ventilador firmemente en un lugar que sea lo suficientemente fuerte. Si no es lo suficientemente fuerte, es necesario reforzarlo. De lo contrario, existe el riesgo de lesiones por caída.



4. Utilice guantes gruesos para la instalación. Los bordes cortantes, como las piezas de chapa y plástico, los salientes y las esquinas del equipo pueden provocar lesiones.

SUGERENCIAS

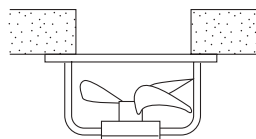
1. No coloque obstáculos cerca de los orificios de admisión y escape, ya que pueden provocar ruidos y vibraciones.

2. No aumente la resistencia del conducto de aire para evitar una ventilación ineficaz.

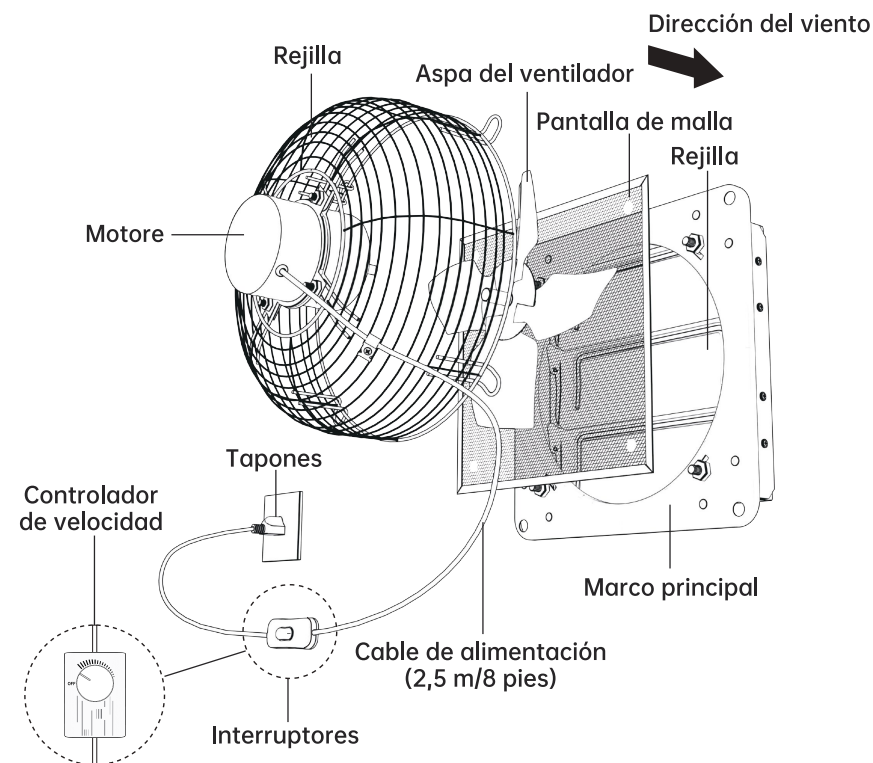


3. No instale el aparato en un lugar en el que pueda entrar en contacto directo con el agua, lo que podría provocar un mal funcionamiento.

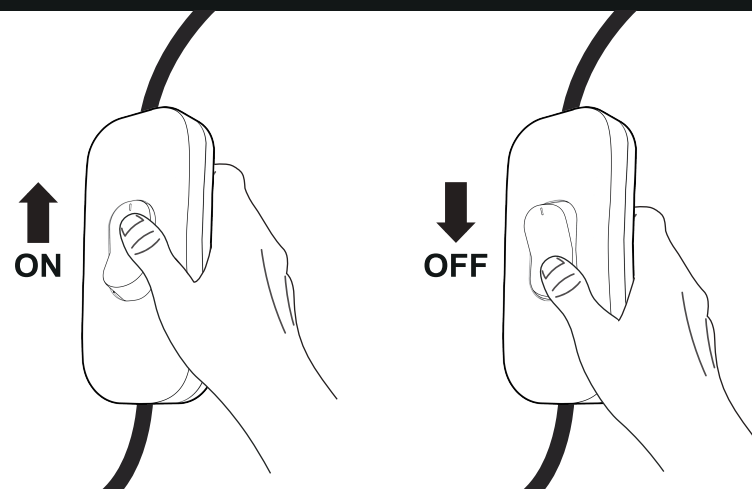
4. Si el eje del motor es vertical, instale el motor de manera que quede en el lado inferior. De lo contrario, puede provocar un mal funcionamiento del motor.



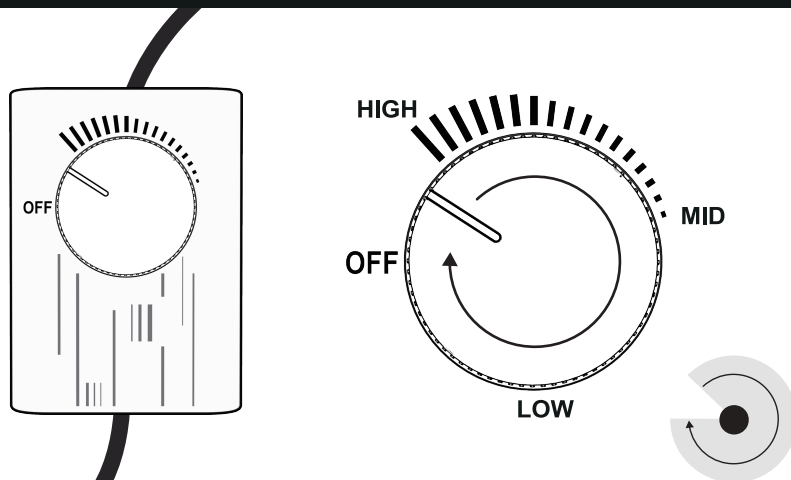
2.IL NOME DELLE PARTI



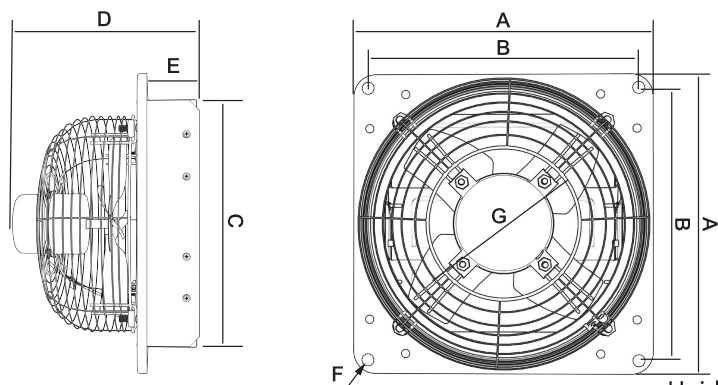
3.COME ATTIVARE/DISATTIVARE



4. CÓMO UTILIZAR EL CONTROLADOR DE VELOCIDAD?



5. TAMAÑO DEL PRODUCTO



Unidad: mm

Modelo	A	B	C	D	E	F	G
APB25D	320	285	270	200	65	Φ10	250
APB30D	355	335	320	200	60	Φ13	282
APB35D	407	383	375	228	60	Φ13	345

Instalación del producto :

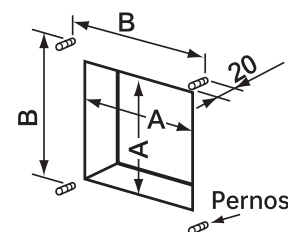
Tenga cuidado de no deformar las cuchillas durante el transporte y la instalación. Si la cuchilla se deforma, el equilibrio de la cuchilla se interrumpe, causando ruido y vibración.

6. INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

Para la instalación en paredes de hormigón :

- (1). Perfore agujeros en la pared e inserte los pernos en las siguientes posiciones.

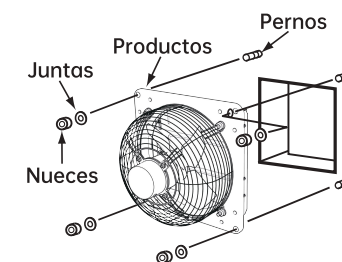
Unidad: mm



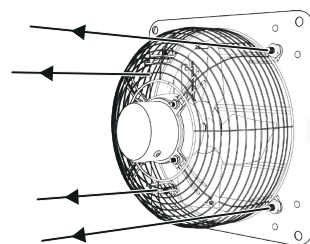
Modelo	A	B	Poldi läbimõõt
APB25D	270	285	M8
APB30D	320	335	M8
APB35D	375	383	M8

- (2). Instale el cuerpo del ventilador :

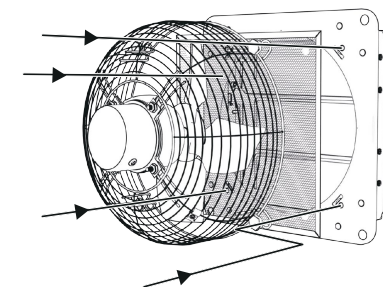
Pase los pernos a través de los cuatro agujeros de montaje en el marco exterior y asegúrelos con arandelas y tuercas.



7. INSTALACIÓN DE LA MALLA (OPCIONAL)



- (1). Retire los cuatro tornillos en la posición correspondiente y, a continuación, retire el ventilador de rejilla.



- (2). Coloque la pantalla de malla entre la rejilla y el aspa del ventilador, y luego vuelva a instalar los cuatro tornillos.

Consejo: Si hay muchos insectos en su ciudad, puede instalar la malla adjunta para evitar que entren en su casa. Si no los hay, no es necesario instalarla para evitar la restricción del flujo de aire.

8.ESPECIFICACIONES

Modelo:	APB25D	APB30D	APB35D
Voltaje:	220-230 V	220-230 V	220-230 V
Frecuencia:	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potencia:	42 W	52 W	70 W
Flujo de aire:	1100 m³/h (647 CFM)	1300 m³/h (764 CFM)	1500 m³/h (882 CFM)
Ruido:	52 dB	55 dB	59 dB

9.SERVICIO POSVENTA

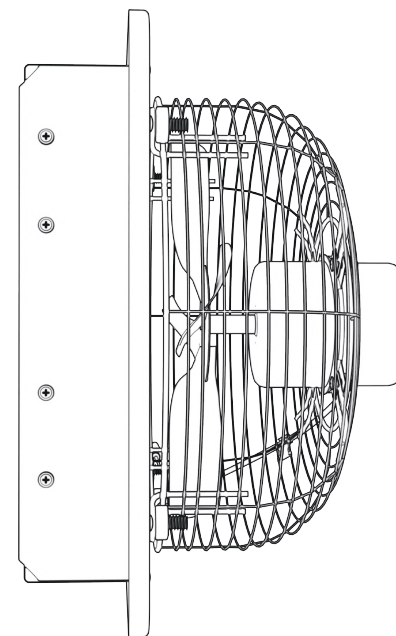
Contacto de soporte técnico :

Le animamos a utilizar este servicio si su producto tiene un problema dentro del periodo de garantía de un año desde la fecha de compra. Póngase en contacto con nosotros a través de Amazon haciendo clic en "Historial de pedidos" → "Contactar con el vendedor", solucionaremos este problema lo antes posible.

Su satisfacción es lo más importante para nosotros.

取扱説明書

有圧換気扇「スイッチ型 / 無段階調速型」



サポートの利用方法

購入日より一年間保証を提供いたします。何か問題や初期不良などがございましたら、「jp@honguanfan.com」メールまたは、アマゾンの「注文履歴」→「商品について質問する」→「保証」を経由して弊社に連絡ください。

送信される場合は、注文番号やお問い合わせ内容のご記入をお願いいたします。速やかに問題を解決させていただきます。

ご質問やお困りごとは、お気軽にお問い合わせください。ご満足は当社に対して一番大切なことです。

1.安全上のご注意

人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。
■誤った使いかたをしたときに生じる危害や損害の程度を区分して、説明しています。

	警告 「死亡や重傷を負うおそれがある内容」です。
	注意 「軽傷を負うことや、財産の損害が発生するおそれがある内容」です。

■お守りいただく内容を次の図記号で説明しています。(次は図記号の例です)

	してはいけない内容です。
	実行しなければならない内容です。

 警告		
	絶対に分解したり修理・改造しない 火災・感電・けがの原因となります。	
	電源プラグや分電盤のブレーカーは ぬれ手で抜き差し、切／入しない 感電のおそれがあります。	
	水につけたり、水や洗剤をかけたり しない(モーター、スイッチなどの 水ぬれ禁止 電気部品) ショートや感電のおそれがあります。	
	ガス漏れのときは換気扇のスイッチ を入れたり切ったりしない スイッチ火花によりガス爆発の原因となります。	
	電源コード、電源プラグを破損する ようなことはしない(傷つけたり、 加工したり、熱器具に近づけたり、 張ったりしない) 傷んだまま使用すると、感電・ショート・火 災の原因となります。	
	D種接地工事をおこなう (湿気の多い所) 故障や漏電のときに感電するおそれがあります。	
		電源プラグ を抜く
	電源プラグのほこりなどは定期的 にふき取る 電源プラグにほこりなどがたまると湿気 などで絶縁不良となり、火災の原因にな ります。 ●電源プラグを抜き、乾いた布でふいて ください。	
	電源プラグは根元まで確実に差し 込む 差し込みが不完全ですと、感電や発熱に よる火災の原因となります。 ●傷んだプラグ、ゆるんだコンセントは 使用しないでください。	
	取付壁面が金属板張りの場合は、 換気扇を金属板に接触しないよう に取り付ける メタルラス、ワイヤラス、ステンレス板 などに接触していると、漏電した場合、 火災の原因となります。	
	必ず定格電圧で使用する 火災・感電のおそれがあります。	
	本体は床上1.8m以上の高さに 取り付ける けが・事故の原因となります。	
	お手入れの際は、電源プラグを コンセントから抜く、または分 電盤のブレーカーを切る 感電やけがをすることがあります。	

 注意		
	運転中は羽根の中に指や物を入れない けがのおそれがあります。	
	浴室など、湿度の高いところ(湿度 90%RH以上)に取り付けない 感電の原因となります。	
	電源コードを引っ張ってプラグを抜 かない プラグを持って抜かないとコードが傷み、 ショートや発火することがあります。	
	長期間使用しないときは、電源プラ グをコンセントから抜く 絶縁劣化による感電や漏電火災の原因に なります。	
	本体は指定の方法で確実に取り付ける 落下により、けがをすることがあります。	
	部品は確実に取り付ける 落下により、けがをすることがあります。	
	本体は、十分強度のあるところに しっかり取り付け、強度不足の場合 には補強する 落下により、けがをすることがあります。	
	配線工事は、電気設備技術基準や 内線規程に従って、確実にこなう 誤った配線工事は、漏電、感電や火災の おそれがあります。	
	設置工事は必ず専門の工事業者に 依頼する けがをすることがあります。	
	使用を終了した製品は放置せず、 撤去する 万一の場合、落下によりけがをする おそれがあります。	
	お手入れの際は、厚手のゴム手袋 を使用する 板金・樹脂部品などの切り口や本体の 突起、角などでけがをすることがあり ます。	
	施工の際は、厚手の手袋を着用 する 板金・樹脂部品などの切り口や本体の 突起、角などでけがをすることがあり ます。	

お願い	
■吸込口や吐出口の近くに障害物を 置かないでください。 騒音や振動の原因となります。	■給気で使用の場合、台風、大雨の ときは運転を停止してください。 雨水浸入の原因となります。
■停電のときはすぐに電源を切っ てください。 送電時、急に羽根が回ります。	■氷結する場所には取り付けないで ください。 モーター故障の原因となります。
■温泉には取り付けしないでください。 故障の原因となります。	■振動しやすい場所には取り付け しないでください。 故障の原因となります。
■直接水のかかるおそれのある場所 には取り付けしないでください。 故障の原因となります。	■メンテナンスできる場所を設けて ください。 保守・点検ができません。

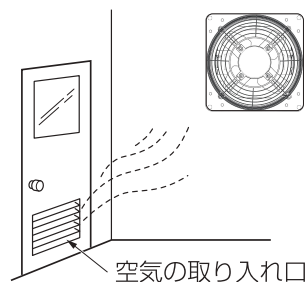
お願い

■温水プール、公衆浴場、化学工場、浄水場、下水処理場など殺菌用塩素を使用する場所や、塩害地、厨房には取り付けないでください。

故障の原因となります。

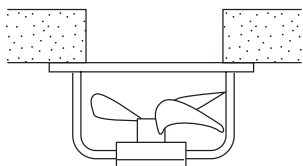
■必ず空気取入口を設けてください。

効果的な換気できません。



■モーター軸が垂直方向となる場合はモーターが下側にくるように取り付けてください。

モーター故障の原因となります。

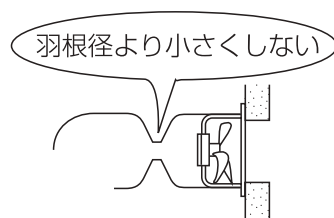


■爆発性・腐蝕性ガスの発生するところには取り付けないでください。

モーター故障の原因となります。

■ダクト抵抗を大きくしないでください。

効果的な換気できません。



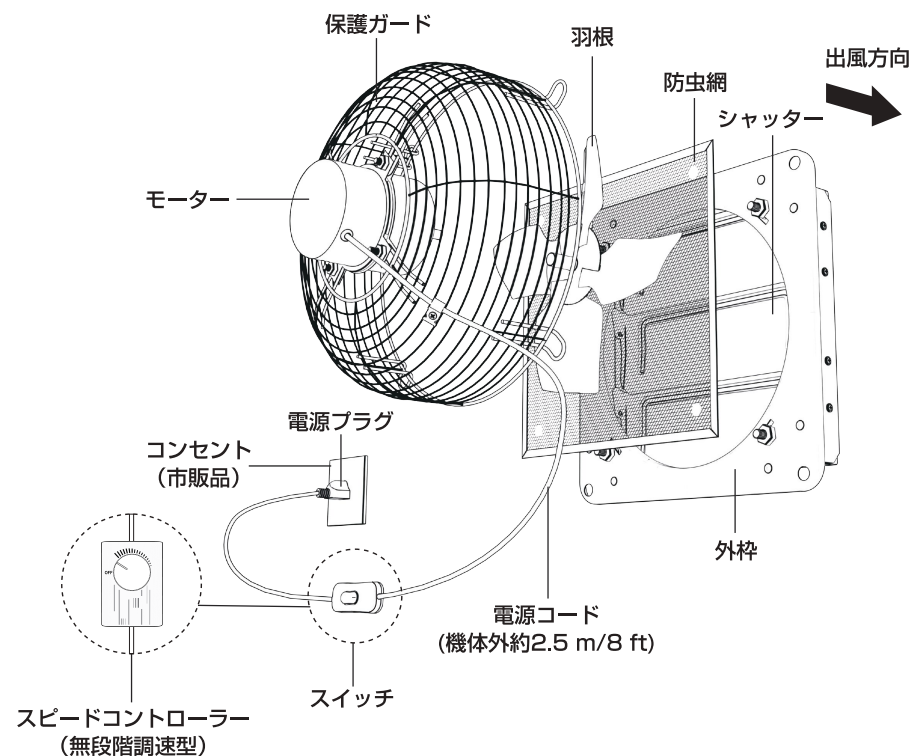
■シャッターを取り付けるときはダクト接続およびチャンバー設置をしないでください。

シャッター故障の原因となります。

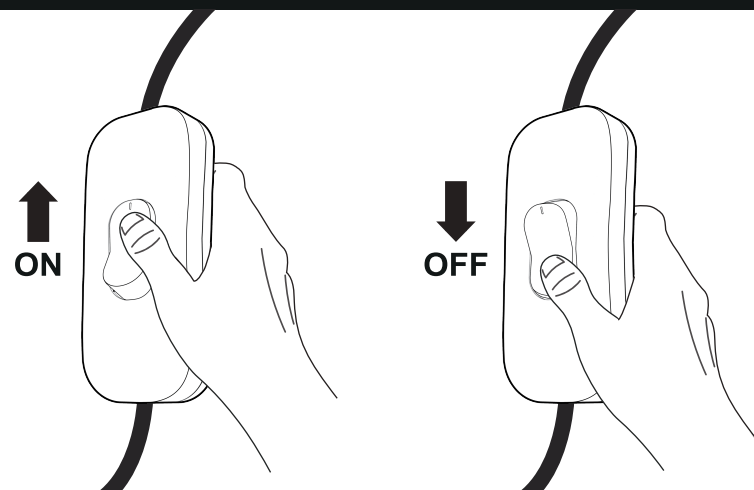
■給気用としてご使用の場合は給気用屋外フードをご使用ください。

雨水浸入の原因となります。

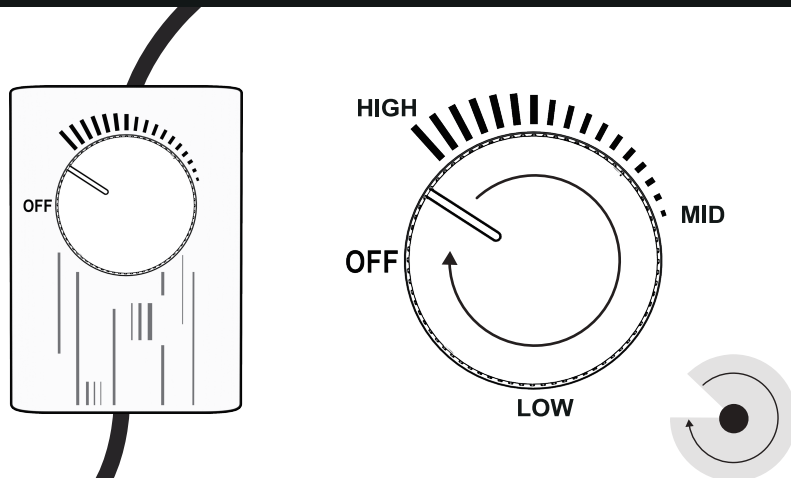
2.各部の名前



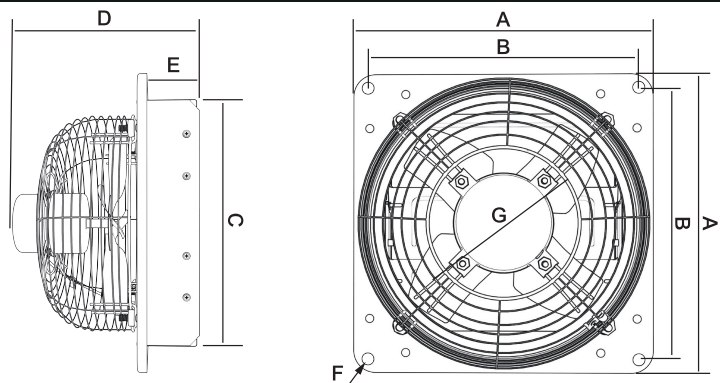
3.運転／停止の操作例



4.スピードコントローラーの使い方は？



5.本体寸法



単位：mm

品番	A	B	C	D	E	F	G
APB25D	320	285	270	200	65	Φ10	250
APB30D	355	335	320	200	60	Φ13	282
APB35D	407	383	375	228	60	Φ13	345

取り付けかた：

運搬作業、取り付けの際、羽根などを変形させないように十分注意してください。羽根が変形しますと、羽根のバランスがくずれ、騒音・振動などの原因になります。

6.保守・点検について

日常点検

初期状態と比べ著しい騒音・振動の発生がないか、運転状態の確認をしてください。（聴覚・触感など）

お手入れのしかた（3か月に1回程度）

⚠ 警告



電源プラグを抜く

お手入れの際は、電源プラグをコンセントから抜く、または分電盤のブレーカーを切る
感電やけがをすることがあります。

⚠ 注意



お手入れの際は、厚手のゴム手袋を使用する
板金・樹脂部品などの切り口や本体の突起、角などでけがをすることがあります。

お願い

※高い所での作業となりますので、ホコリの落下と足場には十分にご注意ください。

※台所用中性洗剤をお使いください。

住宅用、家庭用アルカリ性合成洗剤などは変質、変色のおそれがあります。



下記のようなものなどは使用しないでください。

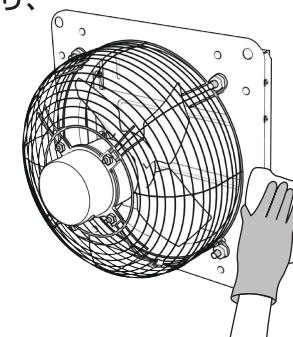


金属タワシ

台所用中性洗剤をしみ込ませた布で汚れをふきとり、乾いた布で洗剤をよくふきとってください。

■羽根の汚れをふきとるときは、すべての羽根の汚れをふきとってください。
ふき残しがあると羽根のバランスが悪くなり、振動や故障の原因になります。

■あまり力を入れすぎますと、羽根が変形するおそれがあります。



7.電気工事について

⚠ 警告



アース線接続

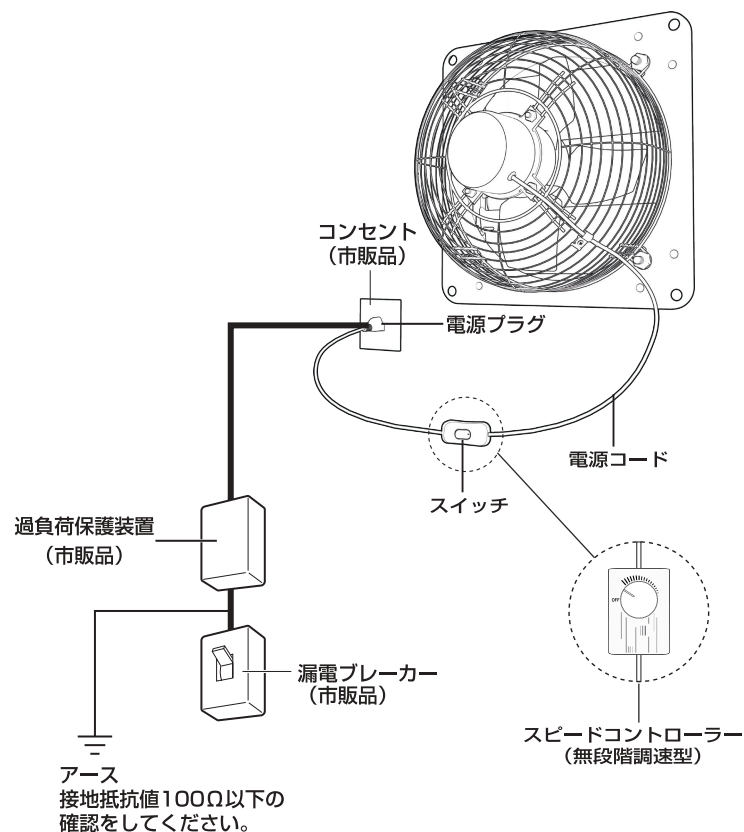
D種接地工事をおこなう
(湿気の多い所)
故障や漏電のときに感電するおそれがあります。

⚠ 注意



配線工事は、電気設備技術基準や
内線規程に従って、確実にこなう
誤った配線工事は、漏電、感電や火災の
おそれがあります。

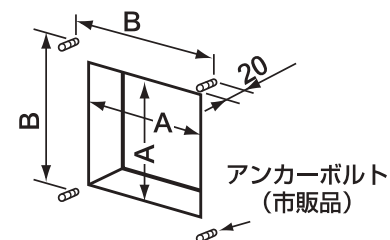
- 漏電ブレーカー(市販品)を必ず設けてください。
- モーター過負荷保護のため、モーターブレーカー(市販品)または電磁開閉器
(市販品：電磁接触器＋サーマルリレー)の過負荷保護装置を設置してください。
過負荷保護装置は必ず機器 1 台ごとに取り付けてください。
- 過負荷保護装置の選定は、最大静圧時電流の 1.1 倍を目安にしてください。



8.本体の取り付け

コンクリート壁に取り付ける場合：

(1). 壁穴をあけ、下図の位置に市販のアンカーボルトを埋込みます。

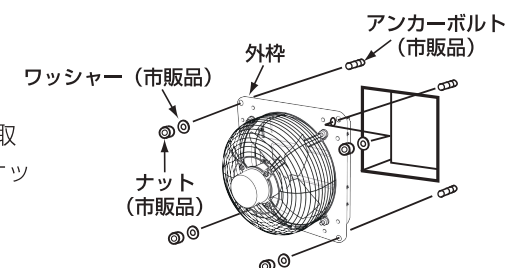


単位：mm

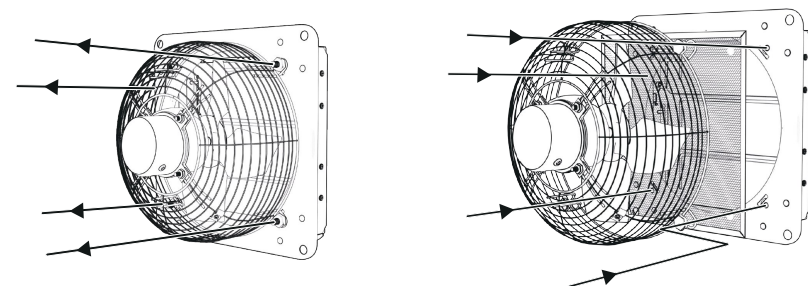
品番	A	B	ボルト径
APB25D	270	285	M8
APB30D	320	335	M8
APB35D	375	383	M8

(2). 本体を取り付けます：

アンカーボルトに外枠 4 カ所の取付穴を通し、市販のワッシャー・ナットにて確実に固定してください。



9.防虫網の取り付け



(1). 対応する位置にある 4 本のボルトを外し、シャッターを取り外す

(2). 防虫網、シャッターの順番に取付穴をボルトに差込み、ワッシャー、ナット(各 4 個)で確実に取付ける。

* ドライバーを使用して、防虫網の対応する位置に穴を開けてください。

10.仕様

品番:	APB25D	APB30D	APB35D
電圧:	100-120 V (単相)	100-120 V (単相)	100-120 V (単相)
周波数:	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
消費電力:	42 W	52 W	70 W
風量:	1100 m³/h (647 CFM)	1300 m³/h (764 CFM)	1500 m³/h (882 CFM)
騒音:	52 dB	55 dB	59 dB

11.サポート

「サポート問い合わせ先」

ご購入日から保証期間中に商品についての問題があるとき、ぜひご利用をお願いします。アマゾンで「注文履歴」→「出品者に連絡」より連絡して頂ければ、速やかに問題を解決させていただきます。

「メールサポートの利用方法」

購入日より一年間保証をいたします。何か問題や初期不良などがございましたら、「jp@honguanfan.com」メールで弊店に連絡ください。

送される場合は、注文番号やお問い合わせ内容のご記入をお願いいたします。速やかに問題を解決させていただきます。

ご質問やお困りごとは、お気軽にお問い合わせください。ご満足は当社に対して一番大切なことです。